CHADIC WORKING GROUP  
WEST AFRICAN LINGUISTIC SOCIETY  

Mailing address:  
Afrikanistische Abteilung  
c/o Dr. H. Jungraithmayr  
355 Marburg - Germany  
Am Krummbogen 28

CHADIC NEWSLETTER  
Special issue  
January 1971

Dear colleagues,

I have the pleasure to present to you a new classification of the Chadic languages compiled by Carl Hoffmann of the University of Ibadan. Although undoubtedly still tentative, it certainly is an important step forward. Comments and suggestions are most welcome and should be made available to this bureau for inclusion in the next Newsletter.

May I also remind you of what has been said with regard to the mailing of Chadic Newsletter no 5 in the last number. So far the following colleagues have responded to it: C. Hoffmann, J. Fédry, W. Füller, R. and M. Schuh, P. and R. Newman, N. Schneeberg, E. Wolff, L. Stennes, W.K.A. van Heek Th. O. Lambdin, D. Arnett, K. Schubert, J.-P. Caprile, C. Gouffé, N. Skinner, E. Gregersen.

In the meantime the  
"Bilingual Word List for Chadic Linguistic Research" /  
"Liste de mots bilingue proposée pour la recherche linguistique tchadienne",  
prepared by H. Jungraithmayr and W. Günther  

has been completed and is now available for distribution on request. This list - in English and French, with Hausa and Chad-Arabic additions - comprises 734 entries and is arranged in associative order.

In concluding may I draw your attention to the following matter: All the activities carried out by this one-man bureau of the Chadic Working Group are on an entirely voluntary basis. Moreover, all expenses for paper, mail charges, etc. have been met so far by me almost exclusively. Contributions to these costs will therefore be appreciated (banking connection: H.J., Marburger Volksbank, no. 11607, Marburg, Germany).

Sincerely yours,

sgnő, H. Jungraithmayr
Chadic Languages

I. Plateau-Sahel:
   A. Western sub-branch:
      1. Hausa group:
         Hausa
         Gwandara

      2. Sura-Gerka group (or Angas group):
         (a) Angas: (according to Poulkes and others there are at least two different dialects)
            Hill Angas (e.g. Pankshin)
            Plain Angas (e.g. Kabwir)
            Kwaghavul (Sura)
            Nupun (possibly a dialect of Kwaghavul)
            Oafem (possibly a dialect of Kwaghavul)

            Jipal
            Jorto

            Koyar: (several mutually intelligible dialects, often named as separate languages: cf. Netting 1968, pp. 36-37)
            Koyar
            Koyray (Kaff)
            Doemak (Djemmel)
            Kwalla (Kwagallak, Kwalaang)
            Bwal (Bwal)
            Guoram ? (according to Greenberg, but not according to Netting)

            Ship (Ship) (including Doka)

            Goemai (Ankwe, Ankwei)

      (b) Tal
      Montol (Tsel)
      Kanam

      Yitom (Gerta)
3. Ron group (mainly according to Jungraithmayr with some additions):
   Pyer (Fier)
   Pokos (= Challa, Chala ?)
   Baffle-Butura
   Sha
   Kukere
   Karfa
   Kafunfia

4. Bole-Tangle group:
   Karekare (Karai-Karai, Kerre-Kerre, Kerrikkerri)
   Gera (Gerawa)
   Gerumawa
   Deno (Denawa)
   Kubi (Kubwa)
   Kirifi
   Galenbi (Galambi, Galambe, Galambawa)
   Bole (Bolanci, Bolewa)
   Ngano
   Mako
   Xwam
   Zoro
   Wurkum (Wurkunawa)
   Kushe (Kushi)
   Chong'e
   Kuplo
   Tangle (Tangale): (several dialects)
   Nanakuru: (several dialects)
   of Gasi of Shellen

5. Northern Bauchi group:
   Warij (Warjawa)
   Gala
   Kariya
   Niya
   Pata (Afa, Afawa)
   Siri (Sirawa)
   Barke
   Jimbin (Jimbinanci)
   Dirya (Diryanci)

6. Southern Bauchi group:
   Booghom ('Burrum, Burremaya')
   'Barmi (or Barmaw, of Zul)
   Saramawa (of Baram)
Baram Dutse (and Dir)  Zar (Sayanci, Seyanci)
Ceji (Ceza)  Sigidi (Sigidawa)
D'ala  Lukshi (= Baranci ?)
Buli  Wandi
Jimi  Barawa (of Dot)
Curuntumawa  Kopti
Zungur  Boto

7. Eade group:
   Ngizim
   Hober ?
   Auyakawa (Auyokawa)
   Shirawa ?
   Eade (Bedde; Gidgid): various dialects

B. Eastern sub-branch:
   1. Kera group:
      Kera (i.e. the language represented in Lukas' "Tuburi-
      Kera" and "Tuburi-Fienda", called Tuburi by Greenberg;
      not to be confused with Tupuri as recorded by Mouchet
      (also recorded as Hata by Duke Adolf Friedrich, published
      by Lukas, an Adamawa-Eastern-language)

   2. Nancere group:
      Nancere (Nantjerê, Nanjeri, Nangire, "Masa de Nung-Tiêrê")
      Lele
      Gabri (Gaberì, probably including the dialects Dorno and
      Tshire (Chire))
      Gablai (Kabalai, including Lukas' "Kaba" and Erul's "Masa
      de Lai")

   3. Somrai group:
      Somrai (Somray, Somrei, Somré)
      Ndam
      Tumak (possibly including Gulei ?)
      Gulei
      Miltu
      Sarwa
      Gami ?
4. Medgel group:
   Medgel (Medegel)

5. Sokoro group:
   Sokoro: (at least two dialects)
      Sokoro
      Bedanga

6. Dangla group:
   Barein
   Dangla: (several dialects)
      Dangla (Dangaléat, by Pédry)
      Jegu (by Jungraithmayr)
      Karbo (by Lukas)
   Jonkor
   Bidiyo ?
   Mogum ?
   Fergit (Birgid)
   Nubi: (several dialects)
      Nubi
      Kajakse ?
      Nasuaje ?

II. Biu-Mandara:
1. Tera group (cf. P. Newman):
   (a) Western:
      Tera: (several dialects)
         Nyimatli (Yamaltu)
         Pidlimdi (Hinna, Hira, Ghana)
      Jara

   (b) Eastern:
      Muna (Hona)
      Ga'anda: (several dialects)
      Cabin
      Boga

2. Bura group (alias Bura-Margi group)
   (a) Western subgroup:
      Bura: (at least three different dialects)
      Fadir (Fadur, Fa'or)
Bura Pela (i.e. 'Hill Bura', the dialect spoken on the Biu Plateau around Marama)
Bura Nyil Hawul (i.e. 'Plain Bura', the dialect spoken in the plain and along the River Hawul, especially around Garkida)
Kyibaku (Chibak, Cibak, Chibbuk)
Putai or West Marga
Nggwahyi? (possibly, if it turns out to be a separate language)

(b) Eastern subgroup:
Kilba (Keba): (at least three different dialects)
the dialect around Hong (Hwang) and Peila
the dialect of Gashala
the dialect of Gaya (?)

South Marga
Marga: (at least two dialects)
Marga bâbbâl (i.e. 'Plain Marga', as spoken around Mangal, Ngurtlavu, Bâli (Bille), etc.)
Marga Dzer Vô (i.e. 'Hill Marga', as spoken around Gulagu (Gulak) at the western slopes of the Mandara mountains).

3. Higi group:
Higi: (a number of dialects are recognized by the people)
Nkafa (around Michika)
Dakwa (around Beza, Meek's 'Makulu')
Sena (Sinna, around the Sinna villages)
Ptsaâk (Kapsiki, around Kamaale and Mogodé)
Ghye (around Ghye or Za)
others?
Fali of Kiria (This is possibly identical with the Higi dialect of Ghye and not a separate language)

4. Bata group:
Cude: (several dialects have been recorded)
Fali-Jilbu
Fali-Mubi
Cude (= Meek's Cheke, Strümpell's Mubi)
Nzangi (i.e. Strümpell's Njei, Barth's Zany, Kouchnet's Jej, Meek's Nzangi, but including also Meek's Holma)
Hata: (a number of slightly different dialects have been recorded under different names)
  Kobotschi
  Wadi
  Zumu (Jimo)
  Nalabu
  Pacama (Bahama)
  Bata (of Ribav)
  Bata (other dialect, recorded by Barth)
  Bata (of Densa)
  Bata (of Garoua)
  Bata (of Garoua-Tchêbwa)

Gudu: (two dialects are reported by Heek)
  Gudu (of Gudu)
  Gudu (of Gombi)

5. Hidkala group:
  Laamang (cf. E. Wolff; dialects of this language have been recorded under various names)
    Hidkala (Xejkala, Hikala, Hikalanci)
    Alataghwa
    Vizik
    Vemgo
    Waga (Woga)
    Tur (Turu)

6. Wandala group:
  Wandala (Wandara): (several dialects have been mentioned, two of which have been recorded)
    Wandala (spoken around Nora)
    Camergu
    Paduko (Podokwo)

Glawda (Geleba, erroneously also called Glanda; besides Rapp's Glavda three other dialects of this language have been recorded)
  Glavda (by Rapp)
  Gaboko (Gboko)
  Bokwa (Bokwa)
  Ngoshiie

Guduf (lagawatada, Afkabiye, Yawotatax)
Dghwede (Trusaše, dgháw, Togwede, Tgwsa; cf. E. Wolff)
7. Sukur group:
   Sukur

8. Matakam group:
   Kurza (Cuarza)
   Udum (Ugam, Ouldémé)
   Mada
   Zolgu (Zulgo, Zoulgo; identical with Strümpell's Matakam II)
   Hboku (Hbokou; identical with Strümpell's Huffu)
   Matakam I (of Strümpell)
   Matakam (Hofa): (at least three almost identical dialects have been recorded)
      dialect of Soulédé (represented in NT)
      dialect of Hokolo and LDamsay (by Mouchet)
      'Muffo' (by Strümpell)
   Hofaw (Hofu): (so far only two almost identical dialects have been recorded)
      dialect of Duvanggar (Hoffmann, Mouchet)
      dialect of Makabay (Hoffmann)
      dialect of Wazang (not recorded)
   Gisiga: (two dialects have been recorded)
      Gisiga (by Strümpell)
      Muturua (by Strümpell)

Balda

9. Daba group:
   Daba
   Hina
   Cawar
   Musogor (identical with Strümpell's Daba?)

10. Gidar group:
    Gidar

11. Kotoko group:
    Suduma: (at least two dialects have been recorded)
       Suduma
       Kuri
    Kotoko: (several dialects have been recorded under different names)
       Share (Chaoué, Schoe) (identical with Makari?)
Makari: (various sub-dialects have been recorded)
  sub-dialect of Makari
  sub-dialect of Ngala (now extinct)
  sub-dialect of Sao
  (cf. also Shave above)

Gulfei
Afade (Affadèh)
Kuseri: (two sub-dialects have been recorded)
  sub-dialect of Kuseri
  sub-dialect of Klasmou (Klesem)

Logone (Lagouanè)
Jilbe?

Hidah?? (mentioned by Guerpillon, but practically no documentation)

12. Musgum group:
  Musgum: (a number of dialects have been recorded)
    dialect of Fus (? represented in the NT)
    dialect of Nigilemong (by Krause-Hüller)
    dialect of Luggoy (by Barth)
    dialect of Maniling (Mani-îling) (by Duke Adolf Friedrich (?), published by Lukas)
    others? (by Overweg, Rohlfs, Höder (?), Decorse's "Masn")
    Musgum-Stadt (?)

13. Masa group: (in this group, it is particularly difficult to judge what are mere dialects, and what are more diverse languages)
  Masa: (several dialects have been reported)
    Masa (Masana; represented in the NT, presumably the dialect around Yegoua)
    Masa (Masana) by Mouquet, the dialect of Songor and (Logone on the Logone, but showing minor differences from the NT)
    Bana (the dialect of Songor as reported by Duke Adolf Friedrich and von Hagen)

'Xulong': (several dialects have been reported that show certain common differences from the more northern Masa, and that seem to be spoken in a contiguous area; the term 'Xulong' has been selected - arbitrarily - to characterize this group of dialects)
Kulung (by Duke Adolf Friedrich and Lukas)
Banana (B and C, by Lukas, presumably the dialect of Monogoy)
Banana (A, by Duke Adolf Friedrich and Lukas, the dialect of 'Haflad' (i.e. Holfoeuy))

Marba (Azumeina) ?

Dari: (at least two dialects have been recorded)
dialect of Vaimeba (Waimeba)
dialect of Lame (according to van Bulck, this dialect is called Peve)

Musei ?